



**Marktgemeinde Sand in Taufers
Comune di Borgata Campo Tures**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Verordnung über die
Haltung und das Führen
von Hunden**

**Regolamento sulla
detenzione e conduzione
di cani**

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 33 vom
24.07.2013

Approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 33 del
24.07.2013

Der Bürgermeister / Il Sindaco

Helmuth Innerbichler

Der Gemeindesekretär / Il Segretario Comunale

Dr. / dott. Hansjörg Putzer



Burg Taufers 12. Jahrhundert
errichtet durch die Herren von Taufers
Castello di Tures XII secolo
costruito dai Signori di Taufers

I-39032 Sand in Taufers_Campo Tures
Rathausstr. 8_Via del Municipio 8
T 0474 677 555 - F 0474 677 540
E info@sandintaufers.eu
www.sandintaufers.eu
www.campotures.eu

Steuer Nr._Cod. Fiscale 81003390218
Mwst. Nr._Part. IVA 00129330213
Raiffeisenkasse Tauferer Ahrntal Gen.m.b.H.
IBAN IT 97 K 08285 59061 000300225703
Cassa Rurale Tures Aurina Soc.Coop.a.r.l
IBAN IT 97 K 08285 59061 000300225703



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

INHALTSVERZEICHNIS

INDICE

Art./art.	Beschreibung	Descrizione	Seite/pagina
	Prämisse	Premissa	3
1	Allgemeine Grundsätze und Ziele	Principi generali e finalità	4
2	Melde- und Kennzeichnungspflicht, Impfungen	Obbligo di denuncia e di marchiatura, vaccinazioni	4-5
3	Pflege und Haltung von Hunden	Cura e custodia di cani	5-6
4	Haltung v. Hunden in Wohnbereichen	Detenzione e dei cani nei pressi delle abitazioni	6-7
5	Haltung von Hunden in öffentlichen oder öffentl. zugänglichen Bereichen	Accesso dei cani alle aree urbane e ai luoghi aperti al pubblico	7-9
6	Hundekot	Escrementi di cani	9
7	Öffentliche Verkehrsmittel	Mezzi di trasporto pubblici	10
8	Verbotzonen für Hunde	Zone vietate ai cani	10
9	Strafbestimmungen und Überwachung	Sanzioni e vigilanza	10-11
10	Ausnahmen	Eccezioni	11
11	Bekanntmachung	Pubblicazione	11-12





Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Verordnung über die Haltung und das Führen von Hunden

Prämisse

In Kenntnisnahme der Regelung des veterinärischen Dienstes genehmigt mit D.P.R. 08.02.1954, Nr. 320; in Kenntnisnahme des Art. 32 des Gesetzes vom 23.12.1978, Nr. 833; in Kenntnisnahme des Art. 117 des Legislativdekretes vom 31.03.1998, Nr. 112; in Kenntnisnahme des Art. 10 des europäischen Abkommens zum Schutz von Haustieren genehmigt in Straßburg am 13.11.1987 und gegengezeichnet auch von Italien; in Kenntnisnahme des Gesetzes 14.08.1991, Nr. 281 betreffend „das Rahmengesetz bezogen auf die Haustierhaltung und die Herumstreunerei“; in Kenntnisnahme des D.P.C.M. vom 28.02.2003 betreffend „die Umsetzung des Abkommens zwischen dem Gesundheitsminister, den Regionen und der Autonomen Provinz Trient und des Abkommens vom 06.02.2003 betreffend die Bestimmungen der Haltung von Haustieren und pet-therapy“, veröffentlicht in der Gazzetta Ufficiale Nr. 52 vom 04.03.2003; in Kenntnisnahme der Art. 650 und 727 des Strafgesetzbuches; in Kenntnisnahme der Anordnung vom Gesundheitsminister vom 14.01.2008 betreffend „die Wahrung der öffentliche Sicherheit gegen Hundeattacken“, veröffentlicht in der Gazzetta Ufficiale Nr. 23 vom 28.01.2008; in Kenntnisnahme des ital. Staatsgesetzes vom 01.04.2009; nach Einsichtnahme in das L.G. vom 15.5.2000, Nr.9 und die entsprechende Durchführungsverordnung des Landeshauptmannes vom 11.07.2005, Nr. 31.

Regolamento sulla detenzione e conduzione di cani

Premessa

Visto il Regolamento di polizia veterinaria approvato con decreto del Presidente della Repubblica 8 febbraio 1954, n. 320; visto l'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833; visto l'art. 117 del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 112; visto l'art. 10 della Convenzione europea per la protezione degli animali da compagnia, approvata a Strasburgo il 13 novembre 1987, firmata anche dall'Italia; vista la legge 14 agosto 1991, n. 281, concernente „Legge quadro in materia di animali d'affezione e prevenzione del randagismo“; visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 28 febbraio 2003, concernente „Recepimento dell'accordo tra il Ministro della salute, le regioni e le province autonome di Trento e del 6 febbraio 2003, recante disposizioni in materia di benessere degli animali da compagnia e pet-therapy“, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 52 del 4 marzo 2003; visti gli articoli 650 e 727 del codice penale; vista l'ordinanza del Ministro della Salute del 14 gennaio 2008, concernente „Tutela dell'incolumità pubblica dall'aggressione dei cani“, pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 23 del 28 gennaio 2008; vista l'ordinanza statale italiana del 01 aprile 2009; visto la Legge provinciale del 15 maggio 2000, n. 9 e la rispettiva norma di attuazione emanata dal Presidente della Giunta Provinciale 11 luglio 2005, n. 31.





Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

art. 1

Art. 1

Allgemeine Grundsätze und Ziele

1. Zum Schutz von Tier und Umwelt fördert die Gemeinde Sand in Taufers ein korrektes Verhältnis zwischen Mensch und Hund und regelt die Hundehaltung im Gemeindegebiet.
2. Hundeeigentümer und -halter sind für die vom Tier verursachten Schäden verantwortlich, auch wenn das Tier entlaufen ist.
Es ist Pflicht für den Hund eine private Haftpflichtversicherung abzuschließen.
3. Die bisher gültige „schwarze Liste“ der 16 gefährlichen Hunderassen wird abgeschafft, stattdessen werden Halter „anspruchsvoller“ Hunde dazu verpflichtet mit ihren Vierbeinern eine Hundeschule auf ihre Kosten zu besuchen.
Es wird ein Hunderegister eingeführt, wo all jene Tiere eingetragen werden, welche sich aggressiv oder auffällig verhalten (für solche Tiere gilt ständige Maulkorbpflicht).

Principi generali e finalità

1. Il comune di Campo Tures, al fine di proteggere gli animali e di tutelare l'ambiente, promuove un corretto rapporto dell'uomo con i cani e ne disciplina la detenzione nel territorio comunale.
2. I proprietari ed i detentori di cani sono responsabili dei danni causati dall'animale, anche se l'animale è fuggito.
È obbligato stipulare un'assicurazione sulla responsabilità civile
3. La "lista nera" concernente le 16 razze pericolose viene abolita, ma i proprietari ed i detentori di cani "impegnativi" devono considerare obbligatorio detti percorsi formativi che sono a carico loro.
Viene introdotto un nuovo registro in quale vengono inseriti i cani aggressivi o i cani che mostrano un comportamento vistoso (obbligo di una museruola).

Art. 2

Melde- u. Kennzeichnungspflicht, Impfungen

1. Alle Hunde müssen beim tierärztlichen Dienst des Gesundheitsbezirkes Bruneck gemeldet bzw. abgemeldet werden. Dort werden die Hunde in ein Register einge-

art. 2

Obbligo di denuncia e di marchiatura, vaccinazioni

1. Tutti i cani devono essere denunciati al Servizio Veterinario del Comprensorio Sanitario di Brunico ovvero cancellati. Lì i cani vengono iscritti in un registro che





Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

tragen, welches alle Hundbesitzer im Gemeindegebiet erfasst.

2. Impfungen und das Versehen mit einem Mikrochip müssen über den Amtstierarzt (in Bruneck beim tierärztlichen Dienst, Paternsteig 3) oder über den Vertrauens-tierarzt erfolgen.

comprende tutti i proprietari di cani del territorio comunale.

2. Le vaccinazioni e la dotazione di un microchip devono avvenire ad opera dell' ufficiale veterinario (a Brunico presso il Servizio Veterinario, Vicolo dei Frati 3) o del veterinario di fiducia.

Art. 3

Pflege und Haltung von Hunden

1. Hundeeigentümer sind immer für das Wohlergehen, die Kontrolle und Haltung ihrer Hunde verantwortlich und haften zivil- und strafrechtlich für Schäden und Verletzungen an Personen, Tieren und Gegenständen, die von Hunden verursacht werden.
2. Jeder, der einen Hund mit sich führt, auch wenn er nicht ihm persönlich gehört, übernimmt die Verantwortung für das Tier in diesem Zeitraum.
3. Hunde dürfen nur Personen anvertraut werden, welche die Tiere artgerecht halten.
4. Hundehalter müssen eine angemessene Verhaltensweise ihres Tieres im Umfeld mit zusammenlebenden Menschen und Tieren garantieren.
5. Kein Recht zur Haltung eines Hundes haben:
 - a) Minderjährige und nicht handlungsfähige Personen.
 - b) Personen, die psychisch krank, trunksüch-

art .3

Cura e custodia di cani

1. Il proprietario di un cane è sempre responsabile del benessere, del controllo e della detenzione dell'animale e risponde, sia civilmente che penalmente, dei danni o lesioni a persone, animali e cose provocati dall'animale stesso.
2. Chiunque, a qualsiasi titolo, accetti di tenere un cane non di sua proprietà ne assume la responsabilità per il relativo periodo.
3. I cani possono essere affidati solamente a persone che sono in grado di gestirli correttamente.
4. Il detentore del cane deve assicurare che l'animale abbia un comportamento adeguato alle specifiche esigenze di convivenza con persone e animali rispetto al contesto in cui vive.
5. Non hanno diritto a detenere un cane:
 - a) i minori e le persone incapaci di agire.
 - b) le persone affette da malattie psichiche,



Burg Taufers 12. Jahrhundert
errichtet durch die Herren von Taufers
Castello di Tures XII secolo
costruito dai Signori di Taufers

I-39032 Sand in Taufers_Campo Tures
Rathausstr. 8_Via del Municipio 8
T 0474 677 555 - F 0474 677 540
E info@sandintaufers.eu
www.sandintaufers.eu
www.campotures.eu

Steuer Nr._Cod. Fiscale 81003390218
Mwst. Nr._Part. IVA 00129330213
Raiffeisenkasse Tauferer Ahrntal Gen.m.b.H.
IBAN IT 97 K 08285 59061 000300225703
Cassa Rurale Tures Aurina Soc.Coop.a.r.l.
IBAN IT 97 K 08285 59061 000300225703



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

- ...tig oder rauschmittelsüchtig sind.
- c) Personen, die wegen Verletzung von Tier-
schutzbestimmungen verurteilt worden
sind.
6. Es ist strengstens untersagt, Hunde zu
Angriff und Aggressivität auszubilden. So
sind etwa Hundetrainings mit Puppen
oder Stöcken verboten.
7. Jegliche Kreuzung zwischen Hunden mit
dem Ziel die Aggressivität des Tieres zu
steigern, ist untersagt. Es ist untersagt
die Aggressivität des Tieres mit Do-
pingmitteln zu steigern oder zu fördern
(Art. 1, Komma 2 u. 3 des Gesetzes 14
Dezember 2000, Nr. 376).
8. Verboten sind jegliche chirurgische Ein-
griffe, welche die Gestalt des Tieres ver-
ändern und nicht für eine medizinische
Heilung vorgesehen sind, außer der Ein-
griff wird durch ein medizinisches Attest
belegt:
- a) Kürzungen od. Stutzung des Schwanzes
b) Kopierung der Ohren
9. Verboten ist die Benützung von Strom-
und Stachelhalsbändern.
- alcolismo o tossicodipendenti.
- c) le persone che siano state condannate per
violazione delle disposizioni sulla tutela de-
gli animali.
6. È vietato l'addestramento di cani che ne
esalti l'aggressività. Così sono vietati an-
che gli addestramenti usando bambole o
bastoni.
7. È vietato qualsiasi operazione di selezione
o di incrocio di cani con lo scopo di svilup-
parne l'aggressività, la sottoposizione di
cani a doping, così come definito all'art. 1,
commi 2 e 3, della legge 14 dicembre
2000, n. 376.
8. Sono vietati gli interventi chirurgici desti-
nati a modificare la morfologia di un cane
o non finalizzati a scopi curativi senza cer-
tificato da un medico veterinario, con par-
ticolare riferimento a:
- a) recisione delle corde vocali
b) taglio delle orecchie
9. È vietato l'uso di collari elettrici e di collari
pungiglioni.

Art. 4

Haltung von Hunden in Wohnbereichen

1. Die Hunde müssen vom Eigentümer oder
Halter in seiner Wohnung und deren Zu-
behörfläche so gehalten werden, dass

art. 4

Detenzione dei cani nei pressi delle abitazioni

1. I cani devono essere tenuti e custoditi
presso l'abitazione del proprietario o de-
tentore e sulle aree pertinenziali





Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

sie, bei Abwesenheit des Eigentümers, keinen direkten Zugang zu Straßen, Wegen und anderen öffentlichen Flächen haben.

2. Die Hunde, die einen ausgeprägten Instinkt zur Beschützung ihres Territoriums haben (z. B. Wachhunde), müssen ihrer Art entsprechend gehalten werden, so dass Personen, Sachen oder Tiere, nicht bedroht, angegriffen oder verletzt werden können.
3. Die Hunde müssen so gehalten werden, dass sie durch anhaltendes Bellen oder Jaulen keine Ruhestörung in den Wohngebieten verursachen.

dell'abitazione stessa in modo che non possano accedere autonomamente a strade, sentieri ed aree pubbliche senza che sia presente il padrone.

2. I cani che hanno sviluppato un forte istinto di protezione del proprio territorio (per esempio cani da guardia) devono essere custoditi in modo conforme alle loro caratteristiche ed in modo tale da non poter minacciare, aggredire o nuocere persone, cose o animali.
3. I cani devono essere custoditi in modo tale che essi non rechino, con versi o abbaio continuo, alcun disturbo alla quiete ed alla tranquillità delle zone abitate.

Art. 5

Haltung von Hunden in öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Bereichen

1. Um Schäden oder Verletzungen an Personen, Tieren oder Gegenständen vorzubeugen, müssen Hundeeigentümer und -halter folgende Vorsichtsregeln einhalten:
 - a) Das freie Herumlaufen oder Herumstreunen von Hunden ist nicht erlaubt. Davon ausgenommen sind die von den Gemeinden eigens ausgewiesenen Hundeflächen. Diese Flächen können mit Anordnung des Bürgermeisters definiert und ausgewiesen werden. Die Hundeeigentümer und Hundehalter sind verpflichtet, außerhalb des eigenen Grundstückes für die ständige Überwa-

art. 5

Accesso dei cani alle aree urbane e ai luoghi aperti al pubblico

1. Ai fini della prevenzione di danni o lesioni a persone, animali o cose i proprietari e detentori di cani devono adottare le seguenti misure:
 - a) La libera circolazione o il vagare dei cani non è consentito. Fatte salve le aree per cani individuate dai comuni. Tali aree possono essere definite ed individuate con un'ordinanza del sindaco.

I proprietari ed i detentori di cani sono perciò obbligati a provvedere, al di fuori della loro proprietà, alla costante vigilanza dei cani e di tenere gli stessi allo guinz-





Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

chung der Hunde zu sorgen und diese an der Leine zu führen.

Wer Hunde beaufsichtigt, muss die Gewähr bieten, dass er/sie den Hund so unter Kontrolle hat, dass Menschen, Tiere oder Sachen nicht gefährdet werden.

- b) Die Leine darf nicht länger als 1,5 mt sein.
- c) Es muss ein geeigneter Maulkorb für den Hund mitgeführt werden und dieser muss den Tieren auf Verlangen der Behörde lt. Art. 11 oder falls Gefahr für die Unversehrtheit von Menschen und Tieren besteht, angebracht werden.
- d) Die Hundeeigentümer und -halter haben ihre Hunde so zu halten und zu beaufsichtigen, dass diese niemanden belästigen, schädigen oder gar gefährden. Im Besonderen ist zu beachten.
- e) In öffentlichen Lokalen müssen Hunde an der Leine geführt werden. Verboten ist der Zutritt zu Handelsräumen, in denen Lebensmittel verkauft werden. Der Betreiber eines öffentlichen Lokals hat die Möglichkeit, den Zutritt von Hunden in seinem Lokal zu verbieten. Das Zutrittsverbot muss am Eingang des Lokals mit einer entsprechenden Aufschrift oder mit einem Schild bekannt gegeben werden. Es muss auch eine entsprechende Vorrichtung angebracht werden, um die Hunde vor dem Lokal festzubinden.
- f) Bei Festen oder Veranstaltungen im Freien müssen Hunde an der Leine geführt werden.

glio.

Chi sorveglia i cani deve offrire la garanzia di avere il cane sotto controllo in modo tale da non costituire un pericolo per persone, animali o cose.

- b) Utilizzare sempre il guinzaglio ad una misura non superiore a mt. 1,50.
- c) Portare con sé una museruola, rigida o morbida, da applicare al cane in caso di rischio per l'incolumità di persone o animali o su richiesta delle Autorità competenti secondo l'art. 11.
- d) I proprietari ed i detentori di cani devono tenere e sorvegliare i loro cani in modo tale che non infastidiscano, danneggino o mettano addirittura in pericolo nessuno. In particolare va osservato quanto segue.
- e) I cani che siano condotti al guinzaglio hanno libero accesso a tutti i locali pubblici salvo che agli esercizi commerciali in cui si vendono prodotti alimentari. È concessa al titolare dell'esercizio pubblico la facoltà di non ammettere cani all'interno dei propri locali. Il divieto di accesso ai cani deve essere segnalato all'ingresso dell'esercizio con apposito scritto o cartello. Il titolare deve provvedere all'ingresso dell'esercizio di apposite apparecchiature per fissare i cani.
- f) In occasione di feste e manifestazioni all'aperto i cani devono essere tenuti al guinzaglio.





Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

- g) Läufe Hunde müssen an der Leine geführt werden.
- h) Tiere, die krankheitsverdächtig sind, sind dem tierärztlichen Dienst zu melden.
- g) I cani in calore devono essere tenuti al guinzaglio.
- h) Gli animali sospettati di essere malati vanno segnalati al Servizio Veterinario.

Art. 6

Hundekot

1. Die Hundeeigentümer und -halter haben dafür zu sorgen, dass öffentliche oder öffentlich zugängliche Flächen nicht durch Hundekot verunreinigt werden.
2. Die Exkremente der Tiere sind unverzüglich mit geeigneten Hilfsmitteln zu entfernen.
3. Die Hundeeigentümer und -halter müssen, sofern sie sich auf öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Orten befinden, immer geeignete Geräte mit sich führen, die sie auf Verlangen der beauftragten Überwachungsorgane lt. Art. 11 vorweisen und verwenden, um damit den von Exkrementen verunreinigten Boden zu säubern.
4. Als geeignete Geräte gelten eine kleine Schaufel und verschließbare Säckchen oder jedes andere Gerät, mit dem die Exkremente problemlos vom Boden entfernt und im Mülleimer entsorgt werden können.

art. 6

Escrementi di cani

1. I proprietari ed i detentori di cani devono provvedere a che aree urbane e luoghi aperti al pubblico non vengano insudiciati dagli escrementi dei cani.
2. Le superfici insudiciate vanno mediante idonea attrezzatura immediatamente ripulite.
3. I proprietari ed i detentori di cani, qualora si trovino in luoghi aperti al pubblico, devono essere muniti di strumenti idonei, i quali devono essere utilizzati per la pulizia del suolo dagli escrementi e che su richiesta devono essere esibiti agli incaricati alla vigilanza di cui all'art. 11.
4. Per strumenti idonei si intendono una palette e un sacchetto richiudibile, o qualsiasi altra attrezzatura che consenta agevolmente di raccogliere gli escrementi e di riporli nei contenitori di rifiuti.





Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Art. 7

Öffentliche Verkehrsmittel

Hunde müssen in öffentlichen Verkehrsmitteln an der Leine mitgeführt werden und einen Maulkorb tragen. Der Hundeeigentümer und –halter muss zudem alle Maßnahmen treffen, damit der Hund weder Personen noch Sachen oder Tiere einen Schaden zufügen kann.

art. 7

Mezzi di trasporto pubblici

Il trasporto di cani su mezzi di trasporto pubblici è subordinato all'uso del guinzaglio e della museruola. Chi detiene il cane deve altresì adottare tutte le precauzioni necessarie ad evitare che il cane possa arrecare danni a persone, cose o animali.

Art. 8

Verbotzonen für Hunde

1. Der Zutritt für Hunde ist allgemein verboten auf:
 - a) Friedhöfen
 - b) Kinderspielplätzen
 - c) Kindergartenplätzen
 - d) Sportanlagen
 - e) Schulhöfen
 - f) Öffentliche Parkanlagen
2. Das Zutrittsverbot gilt auch dann, wenn keine entsprechenden Schilder angebracht sind.

art. 8

Zone vietate ai cani

1. L'accesso ai cani é in generale vietato:
 - a) nei cimiteri
 - b) nei parchi giochi per i bambini
 - c) nei cortili delle scuole materne
 - d) nei cortili delle scuole
 - e) nei impianti sportivi
 - f) Parchi pubblici
2. Il divieto di accesso vale anche se non sono stati apposti appositi segnali.

Art. 9

Strafbestimmungen und Überwachung

1. Unbeschadet der Anwendung strafrechtlicher Vorschriften und des allfälligen Anspruches auf Schadenersatz wird die Verletzung dieser Verordnung mit Verwaltungsstrafen geahndet.

art. 9

Sanzioni e vigilanza

1. Fatte salve l'applicazione di sanzioni penali ed eventuali pretese di risarcimento danni, le violazioni del presente regolamento vengono punte con sanzioni amministrative.



Burg Taufers 12. Jahrhundert
errichtet durch die Herren von Taufers
Castello di Tures XII secolo
costruito dai Signori di Taufers

I-39032 Sand in Taufers_Campo Tures
Rathausstr. 8_Via del Municipio 8
T 0474 677 555 - F 0474 677 540
E info@sandintaufers.eu
www.sandintaufers.eu
www.campotures.eu

Steuer Nr._Cod. Fiscale 81003390218
Mwst. Nr._Part. IVA 00129330213
Raiffeisenkasse Tauferer Ahrntal Gen.m.b.H.
IBAN IT 97 K 08285 59061 000300225703
Cassa Rurale Tures Aurina Soc.Coop.a.r.l.
IBAN IT 97 K 08285 59061 000300225703



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

- | | |
|---|---|
| <p>a) Verstöße gegen Artikel 1, 3, 4, 5, 6, 7 und Artikel 8 dieser Verordnung werden mit einer Verwaltungsstrafe von 50,00.- bis 250,00.- € geahndet.</p> <p>2. Die Polizeiorgane sind beauftragt, die Einhaltung dieser Verordnung zu überwachen und notfalls die Verwaltungsstrafen zu verhängen.</p> | <p>a) Le violazioni degli articoli 1, 3, 4, 5, 6, 7 e dell' articolo 8 del presente regolamento vengono punite con una sanzione amministrativa a 50,00.- a 250,00.- €.</p> <p>2. Gli organi di polizia sono incaricati di vigilare sull' osservanza del presente regolamento e se necessario di comminare le sanzioni amministrative.</p> |
|---|---|

Art. 10

Ausnahmen

1. Maulkorb- oder Leinenpflicht für gefährliche Rassen besteht nicht für Wachhunde innerhalb der zu bewachenden Struktur, sofern sie der Öffentlichkeit nicht zugänglich ist. Außerdem besteht keine Einschränkung für Jagd- und Hirtenhunde während ihres Einsatzes, für Lawinen- und Zivilschutzhunde, für Blindenhunde, für Hundestaffeln der Bergrettung sowie für Militär- und Polizeihunde während ihres Einsatzes.

Art. 11

Bekanntmachung

1. Die vorliegende Verordnung wird durch die Veröffentlichung an der Amtstafel und an den Anschlagetafeln bekannt gegeben. Zudem wird die Verordnung im Tauferer Bötöl veröffentlicht.

art. 10

Eccezioni

1. L' obbligo del guinzaglio o della museruola per le razze pericolose non sussiste per i cani da guardia all' interno della struttura da vigilare se essa non è accessibile al pubblico. Inoltre non vi è limitazione per i cani da caccia e da pastore durante il loro impiego, per i cani da valanga e della protezione civile, per i cani dei ciechi, per i cani del soccorso alpino nonché per cani dell' esercito e delle forze di polizia durante il loro impiego.

art. 11

Pubblicazione

1. Il presente regolamento viene reso noto attraverso la pubblicazione all' albo pretorio sulle tabelle per le pubbliche affissioni. Inoltre il regolamento viene pubblicato sul Tauferer Bötöl.





Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Diese Gemeinde Verordnung ersetzt alle vorhergehenden Verordnungen über die Haltung von Hunden und anderen Tieren.

questo regolamento comunale sostituisce ogni precedente regolamento per la condotta dei cani ed altri animali.



Burg Taufers 12. Jahrhundert
errichtet durch die Herren von Taufers
Castello di Tures XII secolo
costruito dai Signori di Taufers

I-39032 Sand in Taufers_Campo Tures
Rathausstr. 8_Via del Municipio 8
T 0474 677 555 - **F** 0474 677 540
E info@sandintaufers.eu
www.sandintaufers.eu
www.campotures.eu

Steuer Nr._Cod. Fiscale 81003390218
Mwst. Nr._Part. IVA 00129330213

Raiffeisenkasse Tauferer Ahrntal Gen.m.b.H.
IBAN IT 97 K 08285 59061 000300225703

Cassa Rurale Tures Aurina Soc.Coop.a.r.l
IBAN IT 97 K 08285 59061 000300225703